

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitórésben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLEERT GYULA,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor.

negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések térmérték szerint egy négyzetcentim. után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedvezmény.

A közigazgatási bizottság ülése.

Sátoraljaújhely, 1908. jun. 11.

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága most kivételesen nem a hónap második het-főjén — mivel akkorra pünkösd másodnapja esett — hanem esütörtökön, folyó hó 11-én tartotta meg junius havi rendes ülését a vármegye székházában. Az ülésen Meczner Gyula főispán elnökölt.

A közigazgatási bizottságnak folyó hó 11-én tartott ülésén mint a bizottságnak hivatalból tagjai s előadói megjelentek Dókus Gyula alispán, Bernáth Aladár tb. főjegyző, Pintér István árvaszéki elnök, dr. Szirmay István tiszti főügyész, Somogyi Bertalan s dr. Tátray Dezső alügyészek, dr. Löcherer Lőrinc megyei főorvos s alispán helyett, mint az ő ügykörébe tartozó ügydarabok előadói Isépy Zoltán, Görgey Géza, Mízsák József s Mattyasovszky Kálmán aljegyzők. Az állami hivatalok főnökei közül pedig: Eisert István királyi ügyész, Mauks Endre pénzügyigazgató, Beregszászy István tanfelügyelő, Hönsch Dezső kir. államépítészeti hivatalfőnök s a kulturmérnöki hivatalfőnök képviselőiben Jákl Jenő kir. mérnök.

Az ülés iránt a bizottság választott tagjai körében is szép érdeklődés nyilvánult meg. A választott tagok közül jelen voltak: gróf Andrassy Sándor, Lehoczky Endre, dr. Molnár Béla, Matolai Etele, Nemthy József, Nagy Barna s báró Sennyey Miklós, míg Meczner Béla kimentette távolmaradását.

Elnöklő Meczner Gyula főispán az ülést — az egybegyűlteket üdvözlése után délelőtt 9 órakor nyitotta meg s első sorban Dókus Gyula alispán havi jelentését olvastatta fel.

Alispáni jelentés.

A vármegye alispánjának havi jelentéséből, melyet Bernáth Aladár tb. főjegyző olvasott fel, — mint fontosabbakat a következőket emeljük ki:

A terjedelmes jelentés első része a május havában történt s a vármegye tisztviselői karában beállott személyváltozásokról, kinevezésekről, áthelyezésekről számolt le, melyek közönségünk előtt már lapunk közlései révén előbb ismeretesek. A közrendről a IV. számú esendőrkerületi parancsnokság átirata alapján közli a jelentés, hogy a vármegye területén a lopás a leggyakoribb bűneset, mely

a múlt hónapban 92, míg testisítés 71 esetben fordult elő. Tüzeset 36 volt vármegyénk területén. A közigazgatási hatóság körébe utalt kihágás 537 esetben fordult elő.

Amerikába a megye területéről 36 egyén vándorolt ki, míg onnan 526 egyén érkezett vissza. Utlevel a lefolyt május hónapban 121 lett kiadva. Homonnán és Sátoraljaújhelyben utóállítást volt. Homonnán 218 hadköteles közül 116, Sátoraljaújhelyben pedig 91 közül 28 egyént vettek fel a hadsereg kötelékébe. A közlekedési viszonyok általában jók s a jelentés kiemeli e helyen, hogy az alsógyertyáni és sárospataki új vashidak ujjáépítését a kereskedelmi miniszter engedélyezte.

A mezőgazdasági állapotok a felső járásokban általában kedvezők, míg a vármegye alsó járásában a szárazság az egészséges fejlődést késlelteti. Mádon, Bodrogszerdahelyen, Borsiban, Szőlőskén, Kisbárin, Páczinban és Czigándon a múlt hónapban a vetésekben és szőlőkben kárttevő jégeső volt.

A hivatali ügykezelést illetőleg a jelentés szerint beérkezett összesen 2626 ügydarab, Sátoraljaújhely város iktatójába pedig 3308, melyből 405 drb. hátralék van.

Az alispán jelentése tudomásul szolgált.

Felszólalások.

Báró Sennyey Miklós szólalt fel az ülés további folyamán. Szóval tette, hogy a nagykövesdi hegyek alatt az utak mentén nagyobb szabású iszapomlás s földcsuszamlás van, mely az országot testet is megromlással fenyegeti.

Intézkedést oly irányban kér, hogy az állapot műszaki közegekkel vizsgáltsák meg, hogy azok jelentése alapján a baj orvosolható legyen.

Dókus Gyula alispán s Hönsch Dezső államépítészeti hivatalfőnök felvilágosító szavai után: a közigazgatási bizottság úgy határozott, hogy az államépítészeti hivataltól ez irányban jelentést várnak az alispánhoz, akit megbíznak a helyreállítás intézkedései iránti teendővel.

Dr. Molnár Béla a sátoraljaújhelyi nagy állomáson levő ázsiai állapotot teszi szóvá, mely szerint a vonatok beérkezésük után nem a felvételi épület előtt, de jóval tovább, a vízfelvétel helyén állanak meg, úgy, hogy onnan az állomásra való kiszállás temérdek akadályon át történik, mely az utazó közönség személyi biztonságát veszélyezteti.

A valóban tarthatlan állapot orvoslása céljából a bizottság felir a kereskedelemügyi miniszterhez.

Aljegyzők jelentései.

Bernáth Aladár tb. főjegyző előadásában hét ügy került a bizottság elé, mely az előadói javaslatokat emelte határozattá.

A kereskedelmi miniszter intévénye a bodrogszerdahelyi vasuti állomás kibővítése ügyében tudomásul szolgált. Tudomásul vették Sátoraljaújhely rend. tan. város polgármesterének jelentését arról, hogy a csatornázási munkálatok foganatosítását a

pénz hiánya késlelteti. A bizottság azonban ez év szeptember havára új jelentést kér a dolog állásáról.

Rendkívül érdekes ügy Wechler Soma varannói főrabbié, kit egy delegált felekezeti bíróság állásától elbocsátott, pénzbeli kárpótlás fizetésének biztosításával. A rabbi azonban panaszszal fordult a vallás és közoktatásügyi miniszterhez, mely megállapította, hogy ezen adhoc bíróság hatáskörét túllépte, mivel a közhivatalnoki minőségű anyakönyvvezető rabbit csak a közig. bizottság mozdíthatja el állásából. Felhívta tehát a miniszter a közig. bizottságot, hogy az adhocfelekezeti bíróság határozatát vizsgálja felül kirekeszkedvén arra, hogy a rabbi 1895-ben történt megválasztása szabályszerűen bejelentette-e a közigazgatási hatóságnak.

A vizsgálat foganatosításával a varannói főszolgabíró bizták meg, kimondván az ügy sürgősségét is dr. Molnár Béla felszólalására.

Sztropkó község kérelmét, melyben adóhivatali kér a maga számára, pártolólággal terjesztik fel a pénzügyminiszteriumhoz.

Isépy Zoltán jelenti, hogy 48 kivételes nősülés iránti kérelem érkezett be, melyek közül 46-ot pártolólággal terjesztenek fel a honvédelemügyi miniszterhez, kettőt azonban visszavetnek, mivel a folyamodók 18 életévüket még nem töltötték be.

Mízsák József előadásában Strausz Kálmán nagykövesdi s Burger Armin imregi lakosok felebbezése került tárgyalásra, kiket a sátoraljaújhelyi rendőrkapitány tejhamisításért elítélt. Strausz Kálmán elleni ítéletet feloldották, Burger Armin ügyében azonban új vizsgálatot s nyomozatot ejtetnek meg.

Mattyasovszky Kálmán előadásában két ügy került az ülés elé. A kórház 1907. évi általános vizsgálatáról szóló határozatot s az ungvári kir. erdőfelügyelő jelentését a zemplénmegyei erdők állapotáról tudomásul vették s utóbbit felterjesztik a földművelésügyi miniszteriumhoz. A nagymihályi óvoda, ipariskola, a dénesújfalui és szinnai iskolák 1906/907. évi számadásait a számvétség felülvizsgálta. A felülvizsgált számadások jóváhagyó záradékkal láttattak el.

Ügyészi jelentések.

Dr. Szirmay István tiszti főügyész ismertette azután a sátoraljaújhelyi villanyvilágítási társulat által a Ronyva árkon építendő hid ügyét, melynek építése ellen gróf Wallis Gyuláné tiltakozik, mivel vámoshidtől 7 kilométer távolságon belül új hid nem építhető.

Tekintve azonban, hogy itt magán hidról s nem közúti hidról van szó, s ily hid építése minden két oldali partbirtokos magánjoga: a hid építés ellen beadott felebbezést a bizottság elutasította. A főügyész javaslatát fogadta el különben a bizottság Farkas Viktor építkezési, valamint Novotni Mihály, Tóth János, Kovács János s Kraliczki István mezőrendőri ügyeiben.

Több község legelőrendtartását jóváhagyták.

Somogyi Bertalan alügyész hét egyén gyógydíj ügyében referált, melyek legnagyobb részét a belügyminiszterhez küldik fel, hogy a behajt-hatatlan gyógydíjakat az állam vegye át.

Tátray Dezső alügyész ismerteti Gál Mór felebbezését a reá vetett adó fizetése ellen. A kivetett adóból 86 kor. 96 fillért elévülés címén leirandónak határozott a bizottság, ellenben a többi a felebbezőn be lesz hajtva.

Munk Pál egyik tulajdonának hitt utnak a községi uthálózatba törént felvétele miatt felebbezett. A helyszini vizsgálat alkalmával azonban az ellenkező tény állítókkal szemben Munk azt, hogy az ut az övé volt, igazolni tanukkal nem tudta s így felebbezését elutasították, illetve jóváhagyták az alispáni határozatot.

Árvaszéki elnök s főorvos.

Pintér István árvaszéki elnök jelentése szerint: a hivatali ügymenet zavartalan, az ügydarabok elintézése szakadatlanul folyik. Az előadónál összesen 31 ügydarab hátralék van.

Dr. Löcherer Lőrinc tiszti főorvos jelentésében rámutat arra, hogy a megye területén a közegészségügyi állapotok kedvezőtlenebbek lettek, mivel több helyen fellépett a kanyaró, vörheny s hagymáz. Az esetek azonban enyhe lefolyásúak.

A törvényhatósági közgyűlés határozatából folyólag a megye főorvosa megjelent a mentő-egyesület jubiláris közgyűlésén s meggyőződött arról, hogy mily gyorsan halad a vidéken is a mentőügy. Ideje volna városunkban is a tüzoltósággal kapcsolatosan annak osztályaként egy életmentési különítményt szervezni.

A kir. ügyész jelentése.

Eisert István kir. ügyész jelentette azután a bizottságnak, hogy a fogházban 521 egyén van. Paksy József kassai kir. főügyész legutóbb vizsgálatot tartott a törvényszéki fogházban.

Kir. ügyész rendkívül halás a megye főispánjának, hogy szóbelileg is kérte a minisztert, hogy a fogházból a beteg, s munkaképtelen foglyokat tegyék át más fogházba, mert itt életkérdés, hogy a szőlőmunkálatoknál a kellő rabmunkaerő készen álljon.

A cigány foglyok az intervenció következtében Rimaszombatra, a betegeket s nők Eperjesre küldték át.

Két szökési kísérlet fordult elő. A megszökött foglyok azonban elfogattak.

A pénzügyigazgató.

Mauks Endre kir. pénzügyigazgató jelenti a bizottságnak, hogy a múlt hónapban 246,000 kor. adó folyt be a vármegyében, ez évben eddig tehát 697,000 korona. Hátralék 1.365,000 kor.

Az adófékönyvek — kivéve Sátoraljaújhely várost — mindenütt lezárattak. A III. o. ker. adó kivető bizottságok mindenütt működésben vannak s munkájuk a befejezéshez közeleg.

Pilissi Hedvig magyarizségi lakos hátralékos adó tartozását s

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szén-savas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer.

Minden külföldit felülmul hazánk természetes szén-savas-vizek királya gyógyvíz, a gyomorégést

a mohai **ÁGNES**-Forrás. rögtön megszünteti, páratlan étvágygerjesztő, gyomor-bajosoknak.

Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kitűnő asztali, bor- és használati valódi áldás

Kedvelt borvíz!

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

Krisztó József 20 kor. fegyveradóját törölték.

Bolgári Andor községi jegyzőre kirovott 5 kor. birság ellen az felebbezést elutasították. Kornfeld Mór varannói lakos kereseti adója ügyében keletkezett iratokat — újabb felszerelés végett — az előadó visszavetette.

Tanfelügyelő jelentése.

Beregszászy István kir. tanfelügyelő jelenti, hogy a múlt hónapban 39 községben 96 tanerőt vizsgált felül. A tanítási eredmény általában jó s a haladás szembeötlő.

Különösen tapasztalható ez a szerencsi járás iskoláiban, miben a tanfelügyelő szerint nagy érdeme van **Gortvay Aladár** szerencsi főszolgabírónak, ki vasakarattal bír.

Vajdácska községben új g. kath. iskola épül. Az építés költségeihez a r. kath.-ok is hozzájárulnak a kivétel szerint. A járszói prépostság, ki ezek szerint egymaga annyival járulna az építéshez birtokai után, mint a község: felebbezett a kivétel ellen. A felebbezésnek a bizottság helyt adott.

19-en kérnek segítyt a közművelődési alaptól. Az alap most nem adhat segítyt, de a bizottság előjegyzésbe vétette a kérelmeket. A battányi r. kath. óvoda állandó 400 kor. segítyét azonban kiutalják.

Az államépítészeti s a kultur-mérnöki hivatalok jelentéseinek meghallgatása után elnököl **Meczner Gyula** főispán az ülést délután fél egy óra tájban lezárta. Az üléssteremből távozó főispánt a bizottság tagjai megjeleneztek.

Ahol nincs aratás.

Nagy elemi csapások vármegyénk területén.

— jun. 13.

Lapunk multi számában említett tettünk már arról, hogy a Sátoraljai helyi közvetlen szomszédos Rudabányácska, Széphalom, Hosszuláz és Alsóregmec községek határainban június hó 6-án este kegyetlen jégeső verte tönkre a gazdák idei reményességét. Ez a csapás aztán átvonult június 7-én északkeleti irányba s a gálszécsi járásban vitt végbe még rettenetesebb pusztításokat. Itt közlünk két tudósítást, amelyek fogalmat nyújtanak a kár nagyságáról s a szegény földművelő nép kétségbeséséről:

Borzasztó jégverés pusztított f. hó 7-én d. u. 5 órakor **Nagyruszka** községben. Teljes negyedórán át tyuktojás nagyságu, sűrűn hulló jég esett, mely a szépek igérkezett összes termést, takarmányt egészen elpusztította. Ez a rettenetes elemi csapás az igyekvő kis községet annál szomorubbann sújtja, mert éppen az évben kezdte meg szép új templomának építését. Nagy kárt okozott még a jégverés **Vécse** és **Hoór** községek határában.

Óriási jégverés. Folyó hó 7-én pünkösd első napján szomoru ünnepe volt Szécsereg község lakosságának. Délután 4 óra tájban először tyuk-, később ludtojás és két ökölnyi nagyságu jégdarabok hullottak, tovább mintegy félóra hosszúságú závorszerű sűrűséggel. A jég oly irtózatos vehemenciával esett, hogy a cserép- és faszindelyvel fedett házak tetejét beszaggatta, a fák lombjait letépte, a kerti és kapás növényeket a földhöz tapasztva pozdorjává zuzta és az összes gabonaneműket mind elverte. Itt tehát nem lesz aratás! A jég több sertsét is agyonvert a mezőn, a lovak pedig melyek szintén künn legeltek, a szélrózsa minden irányában elszárgultak a szomszéd községekbe. A

jég nemcsak Szécsereg határát, hanem Szécsereg és Pelejte mezőségét is elverte egészen; Cselej község határát azonban csak részben érte. Az irtózatos nagyszemű jég óriási süvöltés, pattogás és ropogástól kísérvé hullott alá. 80—90 éves emberek sem emlékeznek ily mérvű elemi csapásra, melyet még nagyobb tesz az, hogy biztosítva jóformán semmi sem volt.

Betűszerint közöltük tudósítónk e szomoru híradásait. Mély fájdalommal látjuk, hogy az idén elég jónak ígérkezett aratás már is több helyen tönkre van téve és népünk nyomorúságba jut. Az a csekély biztosítási összeg vagy esetleg adóelengedés ami van is helyenkint, vajmi keveset segít. Annál sajnálatosabb pedig ez a csapás, mert olyan vidék népét érte, mely szeretettel ragaszkodik a hazai földhöz s amely kultúra és magyar érzés tekintetében szinte kimagaslik a felsőbb vidék től községei közül. Pedig a szegény földművelő népet, kit egész évi fáradságos munkája arra a kis aratás eredményére utal, ha azt is elvesztette, rémitően sújtja az ilyen csapás.

Nem szenved kétséget, hogy mindamaz illetékes közigazgatási hatóságok, kiknek köréből hasonló veszedelmek esetén a legkétségesebb jóindulattal találkozunk a föld népének felsegítése érdekében, most is kellő gondtal lesznek e koldussá lett szegény vidék lakosságára és a kormány támogatása sem fog hiányozni a társadalmi akción kívül, mert hát nagy szó az: rettenetesen nagy szó, — hogy e vidéken nincs aratás!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Hivatalvizsgálat.** **Meczner Gyula** főispán, **Dókus Gyula** alispán titkárai kíséretében **Puky Árpád** m. kir. számellenőr közbenjöttével f. hó 12-én vizsgálták meg a sztrópkói szolgabírói hivatalt, ahol mindent rendben találtak.

(**Székely Elek** fegyelmi ügye. Junius hó 11-én délután tárgyalta Zemplén vármegye fegyelmi választmánya **Székely Elek**nek, Sátoraljai helyi rend. tan. város felfüggesztett polgármesterének fegyelmi ügyét a vármegyeháza főispáni kistermében **Meczner Gyula** főispán elnöklete alatt. A fegyelmi választmánynak a közgyűlés részéről választott rendes tagjai közül dr. **Molnár Béla**, az államiak részéről **Mauks Endre** s **Beregszászy István** voltak jelen. A három óráról este 7 óráig tartó ülésen megjelentek a helyi sajtó képviselői is. — A fegyelmi választmányi ülésen mint előadó **Bernáth Aladár** tb. főjegyző s dr. **Szirmay István** tiszti főügyész voltak jelen. A vastag kötetet kitevő vizsgálati iratok alapján, mely részint a főispán s a miniszteri kiküldött által foganatosított, részint **Thuránszky László** főjegyző, mint vizsgáló biztos által lefolytatott vizsgálat során keletkezett, dr. **Szirmay István** tiszti főügyész terjedelmes vádindítványt adott be, mely valósággal sedőreje Székely Elek mulasztásai, s azok összefoglalásának. Az ülésen a vizsgálatok során felmerült terhelő vádanyag, elsősorban a főispáni véghatározat került felolvasásra kapcsolatban Székely Elek felebbezésével, melyet mint ez ügyben, a Székely Elek által benyújtott egyedüli védelmet a véghatározattal párhuzamosan olvastak fel **Bernáth Aladár** tb. főjegyző és **Somody István** közíg. gyakornok, Székely Elek védelme nagyon kuszált s valótlan állításokon épül fel. Este 7 óráig a véghatározatnak s felebbezésnek alig fele kerülhetett felolvasásra. A fegyelmi választmány folyó hó 18-án reggel tárgyalja tovább folytatólag a

fegyelmi ügyet, melynek nagy anyagával e nap is aligha lesz készen.

(**Kitiltott egyének.** A szinnai járás szolgabírája **Kulczycky Georg** idziányi s **Fedorenka Bazil** tuzitowi illetőségű egyéneket Magyarország területéről egyszer s mindenkorra kitiltotta.

(**Képviselőtestületi ülés.** Sátoraljai helyi rend. tan. város képviselőtestülete folyó évi június hó 15-én délután 3 órakor rendes közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Polgármesteri jelentés a legtöbb adófizetők névjegyzékében beállott változásról. 2. Törvényhatósági bizottsági határozat a „Vörös ökör“ épület bérlete tárgyában. 3. A kassai térképtár válasza a városi térkép beszerzése tárgyában. 4. A Gubás-utcai bérház bérszerződésének jóváhagyása. 5. Polgármester jelentése az erdei fűszedés bérlete tárgyában. 6. Törvényhatósági bizottsági határozat **Kelner Győző** napidíjai tárgyában. 7. Ugyanaz a házi- és gyámpénztári tőkék gyümölcsöző elhelyezésében. 8. A kegyelet temetkezési egylet kérvénye a halottas kocsi bérlete iránt. 9. Polgári fiúiskola és iparostanóiskola ügye. 10. P. ü. jav. próbahusvágás ügyében. 11. A honvédlaktanyai vízvezeték berendezés költségvetése. 12. Erdőgondnokság átirata dr. **Sebeck Antal** által megvásárolni kért szarhegyi ingatlan ügyében. 13. **Schatz Izrael** né kartalanitási ügye. 14. Az „Epreskert“ bérletügye. 15. Özv. **Szentgyörgyi Dezső** né kegydíjának leendő megállapítása. 16. **Hellinger Gábor** segély iránti kérelme. 17. Városi seprősök fizetésemelés iránti kérelme. 18. **Hrabács József** előleges drágasági pótlékának elengedése. 19. R. kath. olvasóköri kérelme színházdíj elengedéséért. 20. **Módosai izr. hitközség** segély iránti kérelme. 21. **Petrovay Béla** segélye. 22. **Fábián István** kérelme színházdíj visszautalása iránt. 23. **Fischer Ödön** fűhasználat iránti kérelme. 24. **Bethlen kör** segély iránti kérelme. 25. Tvht. határozat műszaki segédként állás rendszerezése ügyében. 26. Tvht. határozat a városi kocsiok fizetésemelése tárgyában. 27. Ugyanaz vízdíjak szedése tárgyában. 28. Ugyanaz a polg. fiúiskolára felajánlott összeg tárgyában. 29. Kövezeti vám s piaci helypénzszedésre vonatkozó szerződés jóváhagyása. 30. Kovács s kerékhártó munkák szerződésének jóváhagyása. 31. **Kovács Géza** belsőségből áteng. terület kartalanitása.

(**Pályázat segédorvosi állásra.** Az „Érzsébet“ közkörháznál Sátoraljai helyi lemondás folytán megüresedett s évi 1600 korona fizetéssel s teljes ellátással javadalmazott segédorvosi állásra pályázat lett hirdetve. A pályázati kérelmek folyó hó 26-ikáig Zemplén vármegye főispánjához címezve a vármegye alispánjához adandók be.

(**Vadászati jog bérbeadása.** Gödörös község vadászati joga folyó hó 16-án d. e. 10 órakor fog a község házában hat évre nyilvános árverésen bérbeadni.

HIREK.

Ötven év.

— jun. 12.

Az időnek, mert végtelen: nincsen megmérhető része. De mi emberek, kik hozzászoktunk mindenben a határhoz: ha ötven év perog le az idő homokján: azt nagy időnek tartjuk, mert viszonyítjuk az emberi életnek határolt tartamához.

Ötven év leforgása nagy időt jelent és még nagyobb, ha egy emberi élet ötven évről van szó. Ebbe az időbe feltétlenül beleesik az em-

beri élet tavasz, nyár és ősz kora, s beleesik a télkezdés is. Beleesnek az ifjúkor színes évei, a férfikor tevékenysége, munkája s az idő, mikor már megfutott utakra néz vissza az ember.

Es ha arról van szó, hogy ezen ötven év egy embernek egy város társadalmi közösségében szakadatlanul eltöltött idejét jelenti: az idő mennyisége feltétlen tiszteletet parancsol. Tiszteletet parancsol **Kozmai Kun Frigyes** amaz ötven esztendeje is, melyet itt töltött el városunkban, mint társadalmi életünk egy mindenkor kimagasló alakja, kinek a közügyekben való lázas tevékenysége a valórnak teljes gazdagságával aranyozza be ez időtartamot.

Kozmai Kun Frigyes ötven éve él itt közöttünk, e város társadalmában s ez idő alatt tisztelettel vivott ki személye iránt, rokonszenves egyéniségével, kiváló tulajdonságaival s azzal az odaadással, melyet a közügyek iránt mindenha tanusit. Ugyis, mint egyén, mint a város egy közbecsülésben álló polgára s ugy is, mint közférfi elől áll a megyei és városi közélet fórumán s mint a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület volt alelnöke éveken át folytatott közhasznú munkássággal szolgált rá, hogy itt tartózkodása ötvenedik évfordulóját emlékeztetéssé tegyék számára társadalmi életünk kiválóságai, kik az évforduló alkalmából felke-resték.

Folyó hó 7-én volt a nap, amikor **Kozmai Kun Frigyes**, a Sátoraljai helyi Takarékpénztár igazgatójának lakásán összegyűltek tisztelői, barátai és ismerősei, hogy a közszereplésben álló férfit az évforduló napján üdvözöljék.

Az ott megjelentek díszes névsorából következők neveit említjük meg: **Meczner Gyula** főispán, **Dókus Gyula** kamarás — alispán, **Lengyel Manó** nyug. ezredes, **Matolai Étele** nyug. alispán, **Meczner Béla**, **Fried Lajos** dr. orszgy. képviselő, **Miklóssy István** főesperes, **Pintér István** árvászéki elnök, **Eiserth István** kir. ügyész, dr. **Szirmay István** tiszti főügyész, **Mauks Endre** kir. pénzügyigazgató, **Keresztessy Lajos**, **Oláh István** törvszéki bíró, **Ambrózy Nándor**, dr. **Kossuth János**, dr. **Rosenthal Sándor** ügyvédek, **Ehlerth Gyula** lapszerkesztő.

A megjelentek az évforduló alkalmával szívélyesen üdvözölték az ünnepeltet, személyes szívességekkel részesevé téve. Kifejezést adtak annak, hogy **Kozmai Kun Frigyes** jólesően s dicsőséggel tekinthet vissza a lefolyt ötven évre, melyben örömet lelhet, mint fiaiban, kik előkelő állásokat foglalnak el a közéletben. — **Viktor fia** tudvalevőleg MÁV. felügyelő, **Béla**: miniszteri osztálytanácsos s **Géza**: biztosítótársasági felügyelő.

Az ünnepelt meghatva köszönte meg a szíves üdvözléseket, azután a megjelenteket gazdagon megvendégelte. **Pezsgőbontáskor** **Meczner Gyula** főispán tartalmas beszédben emlékezett meg az ünnepelt érdemeiről, közhasznú munkásságáról, a városi, majd a megyei közélet terén tett önzetlen szolgálatairól s arról az odaadásról, melylyel éveken át, mint a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület volt alelnöke szolgálatába állott az egylet ügyeinek.

A lakoma során több toaszt hangozott még el s a jelen voltak sokáig voltak együtt az ünnepelnél, kinek mi is e helyen is kívánjuk, hogy sokáig legyen és maradjon társadalmunk közkedvelt tagja, szeretett egyénisége s lelje örömét az önzetlen szolgálatban eltöltött évek sikerében, melyek hogy nem folytak le meddőn, elfecsérelten: a megnyilvánult köz-tisztelet a bizonyossága.

A vizsg futja az id az egyes i bel Magya dásában gy

Gyerme nek a feln kedves lelke van az éle berre. Az munkára ő az élet terh

Menjete iskolákba; fogtok onna jeteit hogy

leteit halg nektek egész arra figyele kájukban s hogy lássá szellemi sz kelni a tan zásait s eg dicséret sz kedvet kap mi kedves méhecské legszébb id hogy abból táplálkozha lóket is, gy hassanak.

Találó senyei Istvá externát IV 12-én megt Azt monda nok vagyto a tisztelend lakó tudomá magatokba, s előkészítit

Igaz. — hecskéink e fejének mo alkalmával, virágharmat mézecspejjet

Gyönyö Végig hall levő zárdai Nagyon so és tanügybe idejüket ha tölteni. Hal

ból precíz, életrevalósá met és fra tasságot tá gyak mind jól esik ne a jeles hirt kel rendel méhecskéin és tudomán

Csak kék! Most setek most

Elismé megemléke mert itt amely val kébe, szive növendék tanintézete

— T Sátoraljai gatóssága védet más meg.

— É ménye. Fő sátoraljai náziumban ményét. A des tanuló érett 6. jól Két hónap Érettségire rendes tan közül éret tetett 3 ta Bettelheim

Sirolin

emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szararköhögés, skrofulózis, influenza

ellen ezáltalán tanár és orvos által saponta ajánlva.

Mintegy értéktelen utánzatokat is kínálhat, kérjen mindenképp „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Svájc.)

„Roche“

Kapásból orvosai rendelre a gyógyszerárakban. Ára övegenként 4.— korona.



A MA

ad. 3323/908.

A szerencsi járás főszolgabirójától.

Pályázati hirdetmény.

A nyugdíjazás folytán megüresedett girincsi körjegyzői állásra pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám f. évi június hó 18-ig annál bizonyosabban beadják, mert a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A körhöz Girincs székhelylél: Köröm, Kisesées és Girincs községek tartoznak.

A választást f. évi június hó 19-ik napján d. e. 10 órakor fogom megejteni Girincs község házában.

Az állás javadalma: 1600 kor., lakás kerttel, magánmunkálatokért szabályrendelethez megállapított díjak, 8 darab marha után legelőjog és bizonyos átalányok.

Szerencs, 1908. június hó 10.

Gortvay Aladár,

járás főszolgabíró.

Tölgyta eladás.

895 drb. élő tölgyfa ajánlati uton eladó. Érdeklődők megtekintés végett forduljanak Oswald Győző ispán úrhoz Vég-Ardón. Sárospatak mellett.

Az eladási feltételekről értesítést ad a herczeg Windisch-Graetz Lajos úr uradalmának jószágigazgatósága Sárospatakon.

Gőroszillapító és szélhajtó

Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált háziszor, amely az étvágyat fokozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fill. utánvétellel) nem küldünk.

Megrendelhető Bittner Gyula gyógyszerésznél Gloggnitz (Alsó-Ausztria).

Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes férőruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 korona
elegendő, csak	1 szelvény 15 korona
	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényi fekete szaténruhához 20 — K-ért, szintúgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkangarut stb. stb. gyári áron küld a mint megfizethető és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacra rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljújhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszünket

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

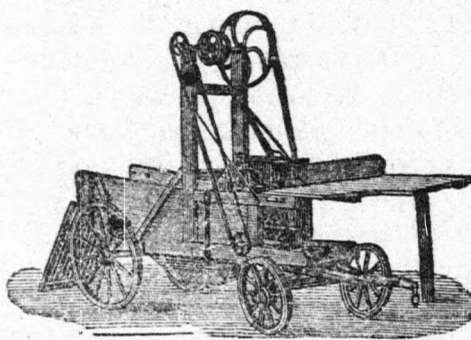
Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

A Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljújhely.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje, KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával célszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a közeledő nyári idényre nevezetesen:

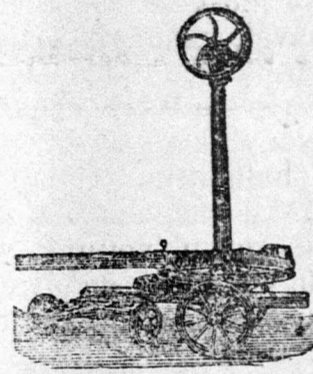


Cséplőkészleteit könnyű járással járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindenemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Henoze-főzőket, cukrosítókat, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmagpörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékegy készletét tartjuk állandóan.



Gazdasági gépeink képes-, valamint öntődénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

ad. 3288/908.

A szerencsi járás főszolgabirójától.

Pályázati hirdetmény.

A nyugdíjazás folytán megüresedett tiszaluczi jegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik ez állást elakarják nyerni, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám f. évi június hó 22-ig annál is inkább adják be, mert a későbbi kérvényeket figyelembe nem veszem.

A választás határidejének megállapítása és kitűzése iránt később fogok rendelkezni.

Az állás javadalma:

1. Tiszalucz község házi pénztárából készpénz fizetés a szerencsi adóhivatal után 710 korona.
2. Két szoba, egy konyha, egy kamara, egy pincehelyiségből álló épület és udvar használata.
3. 11 kath. hold 557 □-öl szántó föld, 4 kath. hold 1491 □-öl rét, 333 □-öl kiterjedésű istállókert használata.
4. Állami fizetés kiegészítés.
5. Vármegyei szabályrendelettel megállapított magánmunkálati díjak.

Szerencs, 1908. június hó 10.

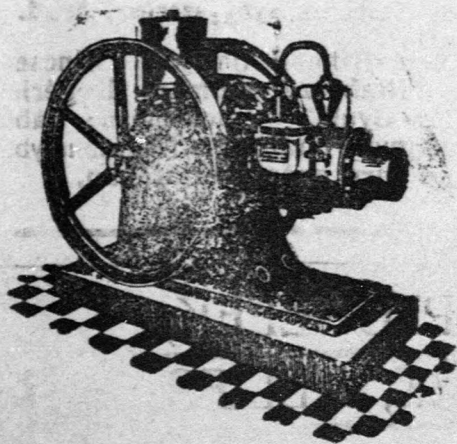
Gortvay Aladár,

járás főszolgabíró.

CLIMAX és ECLIPSE

NYERSOLAJ-MOTOROK ES LOKOMOBILOK

Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.



Nincs robbanási veszély,
se pénzügyőri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

BACHRICH ÉS TÁRSA

Motorgyár

Budapest, Szabadság-tér, Tőzsde-palota.

ÓRIÁSI OCCASIO!

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

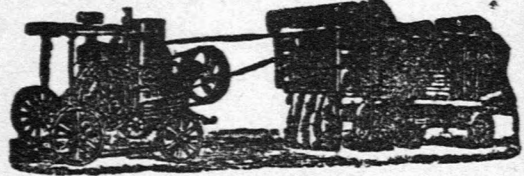
Angol kosztümök remek szabásu K. 17.50, divat csikkal K. 22.50. **Sima kosztümök** kitünő minőség K. 35, 44, 56, Ferencz József szabásu **kosztümök** K. 35, 48, 64. **Selyem bluzok** K. 9.50, 14, 22, 31. **Csipke bluzok** K. 10.50. 17, 24, 32.— **Szövet bluzok** angol és japán divatfazonban K. 4.80, 7.50, 11.— **300 drb. zefirbluz** á 3 kor. **Batiszt bluzok** legujabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20. **Medaire bluzok** K. 9.50, 11.80, 14.50. **Kitünő szabásu angol aljak** K. 7.50, 9.80, 12, 17. **Lüster és szövet berakott aljak** K. 12, 17, 22. **Mosó pongyolák** K. 10. **Szövet pongyolák** K. 15, 24, **Angol raglánok és lüster köpenyek** K. 12, 17, 24. **Napernyők** K. 5.50 7.20 és 11. **Leány és fiu gyermek-ruhák** még eddig nem létezett árban.

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljaujhely.

Motorvevők figyelmébe!

Herkules-motorvállalat,
Budapest, V., Váci-ut. 30.

Ajánlja egy esélési, mint malomüzemre kitünően alkalmas, legegyszerűbb benziniokomobiljait, melyek V. kerület Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemmért!!
Üzemzavarok kizárva!

Bámulatosan egyszerű szerkezet.
Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

13-14 éves fiu is kezelheti!!
Árjegyzék ingyen!

Olcsó árak részletfizetésre!!!
200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

DOHÁNYZÓK!

Tegyetek próbát a

„ROSELLE”

az egyedül létező édesített
cigaretta-papirosból.

Kellemes édes ízével elfűnteti a dohány maró nikotinját.

Fillér **4** Fillér

A NAGYMOSÁS!

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS

PASZTILLÁT használ

Patyolat fehér lesz a fehérenemű!
Foltot vagy csikot nem csinál!
Ártalmatlan, mert savmentes!
Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztilla csak 4 fillér
és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztilla = 40 fillér
beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK

vegyészeti gyár, Budapest VI.



SZOBRÁNCZ gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glóbersós, hideg, kénés, sós viz. Gyomor- és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 1-ig. Utóidény: szeptember 1-től szeptember 15-ig. 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ez a maga nemében páratlan gyógyviz, mint ivógyógymód biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbetegségeknél, epehólyag és epekövek oldólag hat. Vértódlásoknál, szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérvonólag, felszívólag hat, csúszos és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjesztő termékekre, elrakódásokra az izületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelégtelenség ellen, csonkbetegségeknél, vesebajoknál úgy a csonk- mint a fehérjékiválasztás gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszűt kedvezően osztja. Görvéllykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártyaizzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs idült bőrbetegségeket ellen bámulatosan gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, honnan kényelmes bérkocsikon 1 és 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 üveggel 20 kor., kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” címzendők. Posta- és távirat-állomás helyben. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos, A fürdő igazgatósága.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közvényről, oszról és meghűléseknél, bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerüzletben kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerüzlet az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétrküldés.



Goddam!
Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem szer

Cook & Johnsons

amerikai szabadalmazott
tyukszem-gyűrű

1 darab 20 fillér, 6 drb. 1 K.
postán 20 fillér portó.

Kapható a birodalom minden gyógyszerüzletében, valamint orvosság- és drogériákban stb.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező ártéssel feltöltések.

A DREZDNI MOTORGYÁR RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG

egyik legrégebb és legnagyobb
MOTORGYÁR

szállítja az elismert
legújabb típusú
legújabb típusú
legújabb típusú
legújabb típusú
legújabb típusú
üzemelt

Szivógáz-
Benzin-
Gáz-
Nyersolaj-
Acetylen-
Motorokat és lokomobilokat

Vezérképviselet és raktár: **Gellért Ignác és Tsa**
Budapest, Teréz-körút 41. Telefon szám: 12-91.

Nőtlen kereesztény fiatal ember

junius hó 15-20-áig egy butorozott szobát és kosztot keres közel a kath. templomhoz.

Bővebbet Behyna testvérek cégnél Sátoralja-
ujhely.



Gazdák figyelmébe!

Gőzcséplőgépek hajtására leggazdaságosabb a

salgótarjáni köszén.

Megrendelések: Salgótarjáni Köszén-
bánya Részvény-Társulat képviselősege

KLÁR és NEUMAN

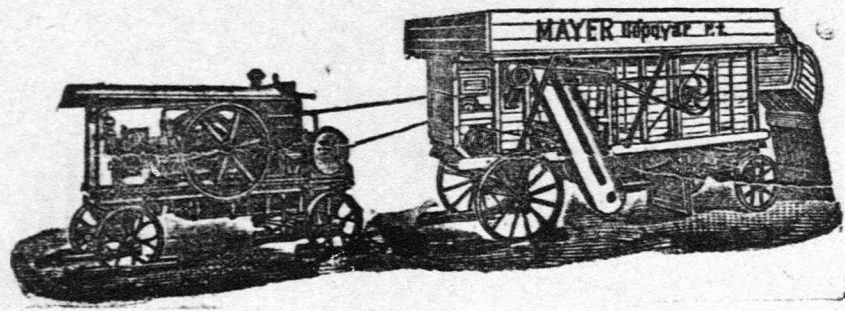
cézshez Sátoraljaúj helyre intézendők.

Pontos szállítás!

Hazai gyártmány!

Kitünő munka!

MAYER vas- és fémöntőde részvénytársaság
SZOMBATHELY-BUDAPEST,
GÉPGYÁR VI. kerület, VÁCI-KÖRÚT 61. szám



Benzinlokomobil-cséplő-szerelvények.

Stabil-benzinmotorok.

Szívógázmotorok faszén-, koks- és antracit-fűtésre, 120 HP-ig.

Malomépítéset.

Szab. hidr. borsajtók, olajprések és mindennemű gazdasági gépek.

Kedvező fizetési feltételek.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Buziás gyógyfürdő

vasuti állomás, posta, távirda és telefon.
Közvetlen gyorsvonati kocsí Budapest nyugati pályaudvarról.
Idény május 15.—szeptember 15.

Speciális gyógyfürdő szívbetegnek részére,
női bajknál, hólyag és vesebajknál, kő- és főnyebetegségeknek, a légutak-, az emésztő és kiválasztó-szervek hurutos bántalmairól, sápkór, vérszegénység, görvély- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szénsavas sós és szénsavas vasas források. — Prospectust kívánatra küld a fürdőigazgatóság.



MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI
SZÉNSAV-MŰVEK

kartelen kívül szállítanak, azonnal bármily mennyiségű természetes vegyileg legtisztább folyékony szénsavat a világhírű buziasfürdői szénsavforrásokból.

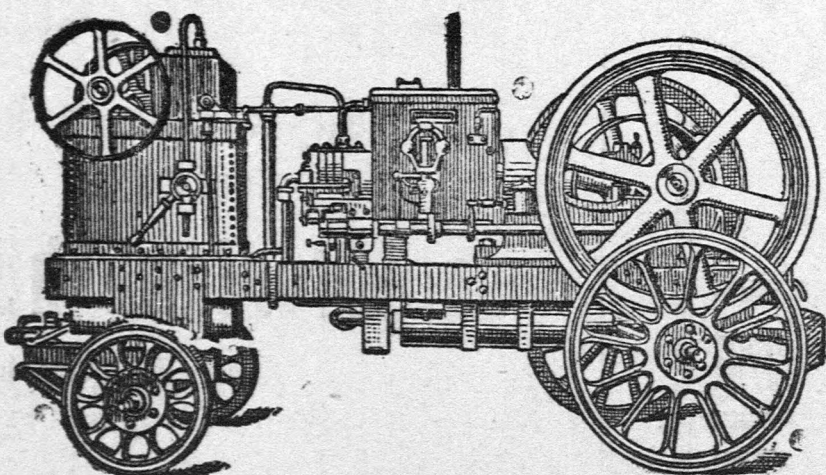
Össze nem tévesztendő mesterségesen előállított kevésbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Sürgőnyeim: **MUSCHONG**, Buziasfürdő. Interurban telefon 18. sz.

Eredeti „OTTO” benzin-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely
IX., Mester-utca 31.



Saját műhely
IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZÍVÓGÁZ-MOTOROK faszén, antracit és koks tüzelésre 1—1500 lóerőig.

LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

518 m. a tenger színe fölött **STUBNYAFÜRDŐ** Légyógyfürdő

Hat természetes kénes hévforrás (38—48° C)

Köszvény	44	Thermál-tükörfürdők
Rheuma	hold park közelben	Kádfürdők
Ischias	nagy fenyőerdők	Massage
Bőrbetegségek		Hidegvíz kurák
Női bajok		Ivó kura

Posta és sürgőnyhivatal, vasuti állomás, gyógyszertár, 4 fürdőorvos
Képes prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Elő- és utóidény 50% kedvezmény!

Olcso lakások és ellátás!

1664/1908. sz.

A sztropkói járás főszolgabirájától.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye sztropkói járáshoz tartozó sztropkói körorvosi állás megüresedett, annak betöltésére ezennel pályázatot hirdetek.

A kör székhelye: Sztropkó.

Ehez tartozó községek: Sztropkó, Nagyberezsnye, Hocsá, Boksa, Sandal, Bodzás, Detre, Nagydomása, Kispetőfalva, Turány, Kisvalkó, Gíglóc, Holcsik, Kisgyertyános, Kelese, Kisberezsnye, Nagybukóc, Kisbukóc, Velkő, Vojtvágása, Érfalu, Szálnok, Pusztaháza, Alsóvirányos, Felsővirányos, Gerlefalva, Gyapár, Kosárvágása, Sártó, Zemplénpálhegy, Királyhegy, Márikut, Barátlak, Alsóolsva, Borosnya, Dér, Felsőkrucsó, Felsőolsva, Felsőtokaj, Jakabvölgye, Kisvölgy, Köves, Lomna, Minyevágása, Mákos, Havaj, Hegyesbisztra, Kispolány, Mikó, Nagyderencs, Kisderencs, Felsőladács, Alsóladács, Nagytavas, Kistavas, Homonnaolyka, Sztropkóolyka, Gödrösolyka, Oroszvágás, Hegyvég, Hegyzávod, Oroszkánya, Repejő, Jobbos, Variháza.

A körorvosi állás 800 kor. fizetéssel, 200 kor fuvarátalánnyal van javadalmazva, ezenkívül a sztropkói izraelita hitközség 300 kor. pótlékkal, a sztropkói politikai község pedig 300 kor. lakbérrel járul a javadalomhoz. Ez utóbbi 300 kor. lakbérpótlék ez időszert jövahagyás alatt áll.

Az ujonnan benyújtott törvényjavaslat szerint a kör községek beosztásában és javadalomban előnyös változás fog beállni.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1876. évi XIV. és az 1883. évi I. t.-c. értelmében felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi július hó 1-ig annyival is inkább beadják, mert a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választást folyó évi július hó 3-án d. e. 10 óra-kor fogom megejteni Sztropkó község házában.
Sztropkó, 1908. június 1.

Malonyay Tamás,
főszolgabíró.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE